

POWERFIX®

Profi+



www.lidl-service.com



DESATASCADOR DE AIRE COMPRIMIDO / STURA TUBI AD ARIA COMPRESSA PPR 4 B2

(ES)

DESATASCADOR DE AIRE COMPRIMIDO

Instrucciones de uso

(GB) (MT)

DRAIN CLEANER

Operating instructions

(IT) (MT)

STURA TUBI AD ARIA COMPRESSA

Istruzioni per l'uso

(DE) (AT) (CH)

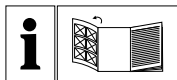
PRESSLUFT-ROHRREINIGER

Bedienungsanleitung

IAN 96891

(ES)

(IT)



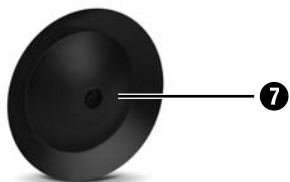
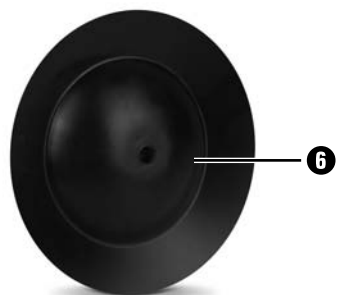
ES
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB MT
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	7
GB/MT	Operating instructions	Page	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	19

A**B**

Índice	Página
Uso conforme al previsto	2
Indicaciones de seguridad	2
Volumen de suministro	2
Descripción del aparato	2
Características técnicas	3
Empleo	3
Limpieza y mantenimiento	4
Evacuación	5
Asistencia técnica	5
Importador	5

Desatascador de aire comprimido

¡Felicidades!

Ha optado por la compra de un producto de alta calidad. Antes de la primera puesta en servicio, familiarícese con el producto. Lea para ello detenidamente las siguientes instrucciones de uso. Utilice el producto como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde convenientemente estas instrucciones. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso conforme al previsto

El desatascador de aire comprimido sirve para la limpieza no contaminante y libre de productos químicos de desagües, tuberías y otros puntos inaccesibles, por medio de aire comprimido.

Este aparato está indicado para el uso privado, no lo utilice para fines comerciales o industriales.

Indicaciones de seguridad

¡Peligro de lesiones!

- Nunca dirija el aparato a animales o personas.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos siempre que estén bajo vigilancia o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- Para evitar vapores nocivos, no utilice gasolina, alcohol, productos de limpieza que contengan carbono o similares. Este aparato funciona exclusivamente con aire comprimido, sin adición de productos químicos.

¡Advertencia de daños materiales!

- Retire todas las piezas sueltas del fregadero, como, por ejemplo, el filtro de suciedad y tape todas las aberturas del propio tubo, como, p. ej. el rebosadero, con un paño mojado o similar. De este modo se evita el manchado debido a las salpicaduras que el golpe de presión provoca.
- Utilice el aparato sólo en desagües que puedan soportar presión. Las tuberías atornilladas soportan mejor la presión que las tuberías de encaje. ¡Apoye los sifones inestables contra el suelo! De otro modo, el golpe de presión puede dañar el sifón.

Volumen de suministro

Desatascador de aire comprimido
Cabezal para WC
Cabezal para ducha
Cabezales de Ø 6 cm y Ø 5 cm
Cierre de rebosadero
Instrucciones de uso

Descripción del aparato

Figura A:

- 1 Válvula de purga de aire
- 2 Cápsula de cierre
- 3 Bomba
- 4 Disparador de golpe de presión
- 5 Orificio de salida de aire

Figura B:

- 6 Cabezal para WC
- 7 Cabezal para ducha
- 8 Cabezal de Ø 6 cm
- 9 Cabezal de Ø 5 cm
- 10 Cierre de rebosadero

Características técnicas

Presión

de funcionamiento máx.: 4 bares

Cabezales:

Cabezal de Ø 6 cm

Cabezal de Ø 5 cm

Cabezal para WC

Cabezal para ducha

Empleo

1. Seleccione el cabezal **6/7/8/9** adecuado para el desagüe atascado y encájelo en el orificio de salida de aire **5**. Asegúrese de que está bien encajado.
 2. Retire los filtros u otros accesorios del sifón.
 3. Cierre todas las aberturas, como, por ejemplo, rebosaderos, de la tubería que desea limpiar. Utilice para los rebosadero el cierre para rebosadero **10**:
- En los rebosaderos redondos presione y mantenga presionado el pasador de tensado de modo que pueda plegar la palanca de cierre y disponga de una prolongación del pasador de tensado (fig. 1).

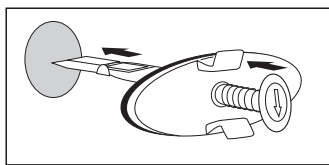


Fig. 1

- Introdúzcalo en el rebosadero. Al momento que toca la palanca de cierre sobre la pared posterior, se levanta (fig. 2).

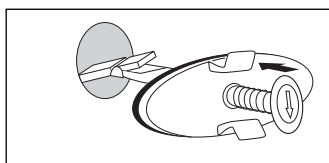


Fig. 2

- Suelte lentamente el pasador de tensado y verifique que el rebosadero está cerrado por completo. Los bordes del cierre de rebose **10** debe cerrar de lo más uniforme posible en el rebosadero ya de lo contrario podrían expulsarse hacia el exterior restos de suciedad.

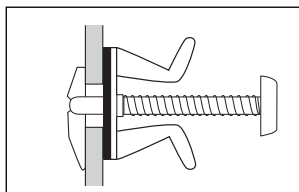


Fig. 3: Cierre de rebosadero colocado correctamente **10**

- En caso de rebosaderos longitudinales presione el pasador de tensado y vuelque la palanca de cierre de modo que quede perpendicular con el pasador de tensado (fig. 4).

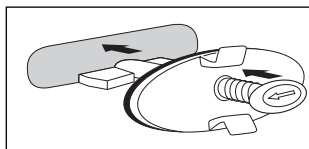


Fig. 4

- Introdúzcalo en el rebosadero.
- Gire el pasador de tensado unos 90° y suéltelo lentamente (fig. 5).

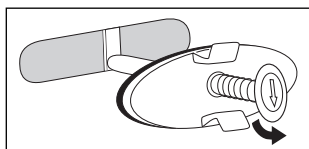


Fig. 5

- Verifique que el rebosadero se encuentre completamente cerrado. Los bordes del cierre de rebose **10** debe cerrar de lo más uniforme posible en el rebosadero ya de lo contrario podrían expulsarse hacia el exterior restos de suciedad.

i **Indicación:**

El cierre de rebosadero 10 no se adapta a todos los rebosaderos. Si el cierre de rebosadero 10 no puede cerrar el rebosadero, utilice un paño o similar para cerrarlo.

⚠ **¡Advertencia de daños materiales!**

Utilice el aparato sólo en desagües y tuberías que puedan soportar presión. ¡Apoye los sifones inestables contra el suelo! De otro modo, el golpe de presión puede dañar el sifón.

4. Obture el desagüe con un tapón y agregue agua caliente (hasta aprox. 7 cm sobre el desagüe). Sólo cuando la tubería atascada esté completamente llena de agua, se alcanza el mejor efecto de presión posible. Si no hay agua en la tubería, el efecto de la presión se reduce considerablemente.
5. Presurice primero un poco accionando la bomba 3 o 4 veces de forma rápida. Si bombea demasiado lento puede volver a escapar el aire del aparato.
6. Retire el tapón y coloque el aparato sobre el desagüe, como se representa en la figura 6.

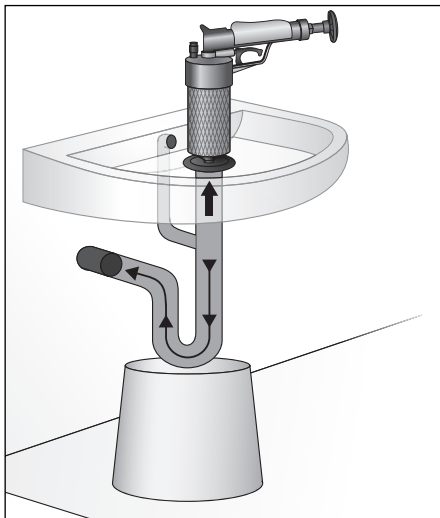


Fig. 6

7. Realice un golpe de presión. Al hacerlo, presione el aparato firmemente contra el desagüe.
8. Si no se suelta el atasco y está seguro que las tuberías soportan la presión, aumente la presión para el siguiente golpe de presión.
9. Extraiga el aparato del agua y accione la bomba 3 a 10 veces aprox. de forma rápida.
10. Si desea bajar un poco la presión del aparato, afloje la válvula de purga de aire 1. Vuelva a apretarla después.
11. Vuelva a colocar el aparato de nuevo en el desagüe y accione el golpe de presión.

i **Advertencia:**

Repita este proceso sólo mientras el nivel de agua se encuentre todavía sobre el desagüe. Si es necesario, vierta más agua.

12. Repita el golpe de presión hasta que se haya solucionado el atasco.

i **Advertencia:**

Si no es posible generar presión, compruebe la válvula de purga de aire 1. Enrósquela firmemente en el aparato.

Limpieza y mantenimiento

- Limpie los cabezales 6/7/8/9 y la carcasa con un paño húmedo. En caso de suciedad endurecida, añada al paño un detergente suave.

⚠ **¡Cuidado! ¡Daños en el aparato!**

No utilice productos de limpieza agresivos o químicos ni lejías para limpiar el aparato o los cabezales 6/7/8/9. Éstos podrían dañar la superficie.

i **Indicación:**

El polvo blanco de la bomba **3** no es suciedad. Se trata de polvos de talco, que se utilizan en la fábrica para realizar la primera lubricación de la bomba.

Tras un uso continuado es posible que sea necesario engrasar la bomba **3**:

1. Afloje la cápsula de cierre **2**.
2. Aplique unas gotas de aceite de silicona en el asa. Si utiliza otros aceites, las juntas o plásticos pueden resultar dañados.

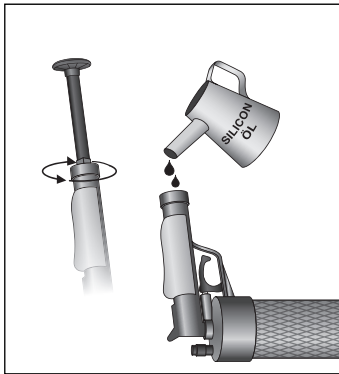


Fig. 7

3. Apriete a mano la cápsula de cierre **2**.

Evacuación

Evacue el aparato de manera respetuosa con el medioambiente.

Preste atención a las normas en vigor.

En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.



El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medioambiente.

Asistencia técnica

ES **Servicio España**

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 96891

Disponibilidad de la línea de atención al cliente:

de lunes a viernes de 8.00 a 20.00 h (CET)

Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Indice	Pagina
Uso conforme	8
Avvertenze di sicurezza	8
Fornitura	8
Descrizione dell'apparecchio	8
Dati tecnici	9
Impiego	9
Pulizia e manutenzione	10
Smaltimento	11
Assistenza	11
Importatore	11

Stura tubi ad aria compressa

Congratulazioni!

Con il suo acquisto, ha scelto un prodotto di alta qualità. Si familiarizzi con il prodotto prima della prima messa in funzione. Legga attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso. Utilizzi il prodotto solo come descritto e per i campi di impiego indicati. Conservi con cura il manuale. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegni anche tutta la documentazione relativa.

Uso conforme

Il turbinetta ad aria compressa per tubazioni per la pulizia ecologica, senza uso di sostanze chimiche, di scarichi, tubazioni e altri punti non accessibili, tramite la pressione dell'aria.

L'apparecchio è destinato unicamente all'uso privato, e non è idoneo a fini commerciali o industriali.

Avvertenze di sicurezza

⚠ Pericolo di lesioni!

- Non dirigere mai l'apparecchio verso animali o persone.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dall'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito qualora siano sorvegliati o siano stati adeguatamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne abbiano compreso i relativi rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguiti dai bambini se non sorvegliati.

- Non utilizzare benzina, alcoli, detergenti al carbone, o simili, per evitare la formazione di vapori nocivi. Questo apparecchio funziona esclusivamente con aria compressa, senza alcun impiego di sostanze chimiche.

⚠ Avviso su possibili danni materiali!

- Rimuovere tutte le parti mobili, come ad es. filtri antisporcio, dal lavandino, e chiudere tutte le aperture della tubatura, ad es. fori di troppopieno, con un panno bagnato o simili. Ciò serve a impedire che lo sporco spruzzi all'esterno a causa della pressione dell'aria.
- Utilizzare l'apparecchio solo con scarichi in grado di sopportare la pressione dell'aria. Le tubazioni avvitate sono più resistenti di quelle semplicemente collegate per inserimento. Supportare i sifoni malposizionati contro il pavimento! In caso contrario, la pressione potrebbe danneggiare il sifone.

Fornitura

Stura tubi ad aria compressa
Accessorio per WC
Accessorio per doccia
Accessori Ø 6 cm e Ø 5 cm
Tappo per il foro di trabocco
Istruzioni per l'uso

Descrizione dell'apparecchio

Figura A:

- 1 Valvola per lo scarico dell'aria
- 2 Tappo di chiusura
- 3 Pompa
- 4 Dispositivo per il "colpo d'ariete"
- 5 Foro di fuoriuscita dell'aria

Figura B:

- 6 Accessorio per WC
- 7 Accessorio per doccia
- 8 Accessorio Ø 6 cm
- 9 Accessorio Ø 5 cm
- 10 Tappo per il foro di trabocco

Dati tecnici

Pressione massima di esercizio:

4 bar

Accessori:

Accessorio Ø 6 cm

Accessorio Ø 5 cm

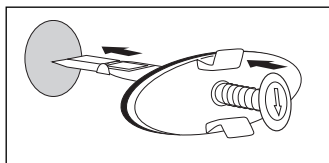
Accessorio per WC

Accessorio per doccia

Impiego

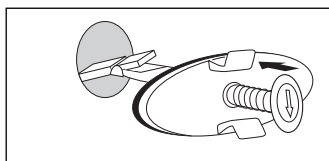
1. Selezionare l'accessorio adatto **6/7/8/9** per lo scarico da sturare e inserirlo sul foro di fuoriuscita dell'aria **5**. Verificarne il corretto posizionamento.
2. Rimuovere eventuali filtri o altri elementi dal sifone.
3. Chiudere tutte le aperture, come ad es. i fori di trabocco, relative alla tubazione da pulire. Utilizzare l'apposito tappo per i fori di trabocco **10**:

- Per i fori di trabocco rotondi, premere e mantenere il perno rotondo per poter aprire la leva di bloccaggio che si trova in prolunga con il perno rotondo (ill. 1.).



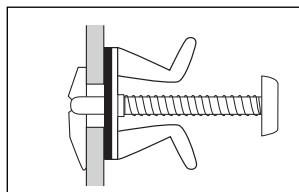
Ill. 1

- Inserirlo nel foro di trabocco. Non appena la leva di bloccaggio si blocca contro la parete posteriore, il dispositivo è installato (ill. 2.).



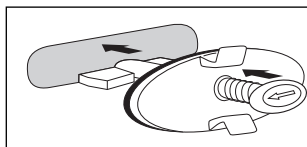
Ill. 2

- Rilasciare lentamente il perno cilindrico e controllare che il foro di trabocco sia completamente chiuso. I bordi del tappo per il foro di trabocco **10** devono chiudere il foro di trabocco con la massima uniformità, altrimenti potrebbe verificarsi la fuoriuscita di resti di sporco.



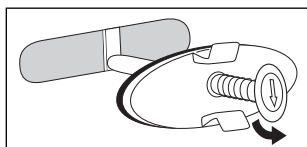
Ill. 3: Tappo per il foro di trabocco inserito correttamente **10**

- In presenza di fori di trabocco allungati, premere il perno cilindrico e ribaltare la leva di bloccaggio in modo tale che essa sia posizionata ad angolo retto rispetto al perno cilindrico (ill. 4).



Ill. 4

- Inserirlo nel foro di trabocco.
- Ruotare il perno cilindrico di 90° e rilasciarlo lentamente (ill. 5).



Ill. 5

- Controllare che il foro di trabocco sia completamente chiuso. I bordi del tappo per il foro di trabocco **10** devono chiudere il foro di trabocco con la massima uniformità, altrimenti potrebbe verificarsi la fuoriuscita di resti di sporco.

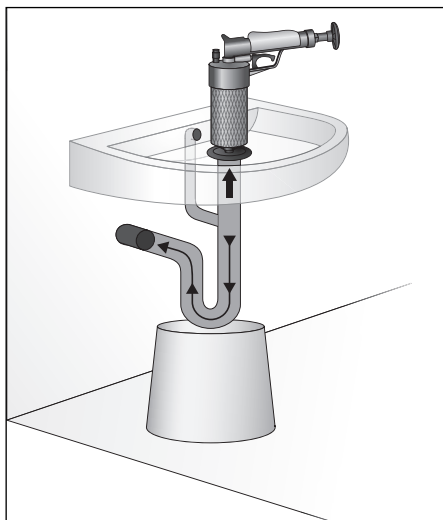
i Avvertenza:

il tappo per il foro di trabocco 10 non è adatto a tutti i fori. Se il tappo per il foro di trabocco 10 non riesce a chiudere il foro, utilizzare un panno o simili per chiudere il foro di trabocco.

⚠ Avviso di possibili danni materiali!

Utilizzare l'apparecchio solo con scarichi e tubazioni in grado di sopportare la pressione dell'aria. Sostenere i sifoni malposizionati contro il pavimento! In caso contrario, la pressione potrebbe danneggiare il sifone.

4. Chiudere lo scarico con un tappo e fare scorrere acqua calda (fino a circa 7 cm al di sopra dello scarico). Solo quando il tubo otturato viene riempito completamente di acqua è possibile ottenere un effetto ottimale di pressione. Senza acqua nel tubo, l'effetto della pressione è molto ridotto.
5. Creare un po' di pressione azionando la pompa 3 circa 3-4 volte di seguito. Se si pompa troppo lentamente, l'aria potrebbe fuoriuscire nuovamente dall'apparecchio.
6. Estrarre il tappo e inserire l'apparecchio nello scarico come descritto nell'illustrazione 6.



Ill. 6

7. Svitare il colpo d'ariete. Premere contemporaneamente l'apparecchio contro lo scarico.
8. Se l'ingorgo non si sblocca e si è certi che le tubature resistano alla pressione, aumentare la pressione al successivo colpo d'ariete.
9. Rimuovere l'apparecchio dall'acqua e azionare la pompa 3 consecutivamente per circa 10 volte.
10. Se si desidera ridurre la pressione dall'apparecchio, svitare la valvola dell'aria 1. Riavvitare di nuovo saldamente.
11. Ricollocare l'apparecchio sullo scarico e azionare il colpo d'ariete.

i Avvertenza:

ripetere il procedimento solo fino a quando il livello dell'acqua si trova al di sopra dello scarico. Eventualmente aggiungere altra acqua.

12. Ripetere il "colpo d'ariete" solo fino a quando non si ottiene la risoluzione dell'ingorgo.

i Avvertenza:

se non si riesce a ridurre la pressione, controllare la valvola dell'aria 1. Avvitare saldamente sull'apparecchio.

Pulizia e manutenzione

- Pulire gli accessori 6/7/8/9 e l'alloggiamento con un panno umido. In caso di sporco resistente, versare un po' di detergente delicato sul panno.

⚠ Attenzione! Danni all'apparecchio!

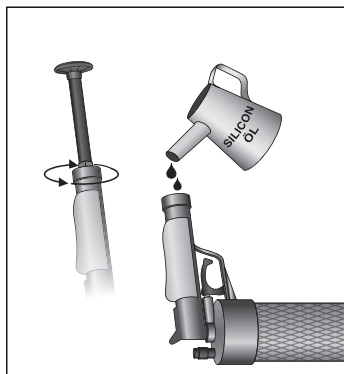
Non utilizzare detergenti aggressivi chimici o abrasivi, per pulire l'apparecchio o i suoi accessori 6/7/8/9. Essi possono attaccare le superfici.

i **Avvertenza:**

la polvere bianca sulla pompa **3** non è sporciaia. Si tratta di polvere di talco che viene applicata in fabbrica al momento della lubrificazione.

Dopo un uso frequente, può succedere che la pompa **3** debba essere oliata:

1. Aprire il tappo di chiusura **2**.
2. Inserire qualche goccia di olio di silicone nell'im-pugnatura. Non utilizzare altri oli, poiché potrebbero danneggiare le guarnizioni o le plastiche.



Ill. 7

3. Avvitare saldamente a mano il tappo di chiusura **2**.

Smaltimento

Smaltire l'apparecchio in modo ecologicamente conforme.

Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.



Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompennass@lidl.it

IAN 96891

MT **Assistenza Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 96891

Raggiungibilità della hotline:

dal lunedì al venerdì, dalle 8.00 alle 20.00 (CET)

Importatore

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompennass.com

Content	Page
Intended Usage	14
Safety instructions	14
Items supplied	14
Description of the appliance	14
Technical Data	15
Utilisation	15
Cleaning and care	16
Disposal	17
Service	17
Importer	17

Drain Cleaner

Congratulations!

With your purchase you have decided in favour of a quality product. Familiarise yourself with the product before taking it into use. To do this, read the following operating instructions attentively. Use the product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Intended Usage

This Drain cleaner is intended for the environmentally friendly and chemical-free cleaning of drainpipes, pipes and other difficult to reach places, using air pressure.

This appliance is intended for domestic use only, do not use it for commercial or industrial applications.

Safety instructions

Risk of personal injury!

- Never direct the appliance at people or other living creatures.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potentially noxious fumes, do not use solvents, alcohols, carbon-based detergents or similar agents. This appliance works exclusively with compressed air and without the addition of chemicals.

Warning in regard to property damage!

- Remove all loose parts, for example particle sieves, from the bowl and seal all openings on the same pipe, for example overflows, with a wet cloth or something similar. This will avoid soiling from the sprays which may be generated by the compressive splice.
- Use this appliance only on drains able to withstand pressure. Screwed pipes are able to bear more pressure than inserted pipes. Support poorly seated pipes against the floor! If you do not, the compressive splice could damage the pipe.

Items supplied

Drain Cleaner
WC attachment
Shower attachment
Attachments Ø 6 cm and Ø 5 cm
Overflow seal
Operating instructions

Description of the appliance

Figure A:

- 1 Air release valve
- 2 Sealing cap
- 3 Pump
- 4 Compressive splice actuator
- 5 Air exit opening

Figure B:

- 6 WC attachment
- 7 Shower attachment
- 8 Attachment Ø 6 cm
- 9 Attachment Ø 5 cm
- 10 Overflow seal

Technical Data

Max. operating pressure:	4 bar
Attachments:	Attachment Ø 6 cm
	Attachment Ø 5 cm
	WC Attachment
	Shower attachment

Utilisation

1. Select the most suitable attachment **6/7/8/9** for the blocked pipe and place it on the air exit opening **5**. Ensure that it is firmly secured.
2. Remove the sieve or any other inserts from the pipe.
3. Close and seal all openings, for example overflows, on the pipe to be cleared. Use the overflow seal for the overflows **10**:

- With round overflows, press and hold the roll pin so that the locking lever can be flapped in such a way that it stands in extension with the roll pin (Fig. 1).

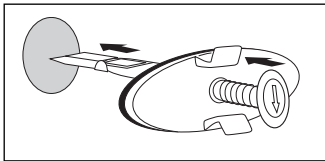


Fig. 1

- Guide it into the overflow. As soon as the locking lever hits against the rear wall, it opens itself out (Fig. 2).

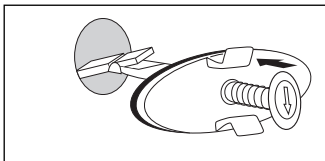


Fig. 2

- Slowly release the roll pin and check to ensure that the overflow is completely closed. The edges of the overflow seal **10** must close as uniformly as possible around the overflow, otherwise residual soiling could be pressed out.

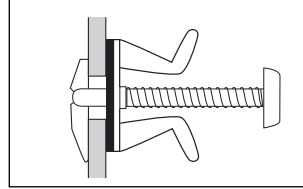


Fig. 3: Correctly inserted overflow seal **10**

- For elongated overflows, press the roll pin and tip the locking lever so that it stands at right angles to the roll pin (Fig. 4).

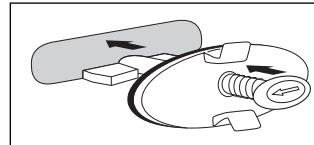


Fig. 4

- Guide it into the overflow.
- Turn the roll pin through 90° and slowly release it (Fig. 5).

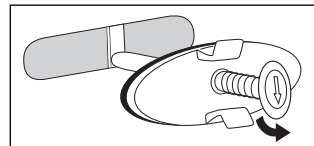


Fig. 5

- Check to ensure that the overflow is completely closed. The edges of the overflow seal **10** must close as uniformly as possible around the overflow, otherwise residual soiling could be pressed out.

Note:

The overflow seal **10** does not fit in all overflows. If the overflow seal **10** cannot close the overflow, use a cloth or something similar to seal it.

Warning in regard to property damage!

Use this appliance only on drains and pipeworks able to withstand pressure. Support poorly seated pipes against the floor! If you do not, the pressure surge could damage the pipe.

4. Close the plughole with a stopper and pour some warm water into the bowl (up to about 7 cm above the plughole). The best possible pressure effect is achieved only when the blocked pipe is completely filled with water. Without water in the pipe the pressure effect is strongly reduced.
5. Build up a little pressure, in that you activate the pump **3** quickly about 3 - 4 times. If you pump too slowly, the air could escape from the appliance.
6. Remove the stopper and place the appliance, as shown in Fig. 6, on the plughole .

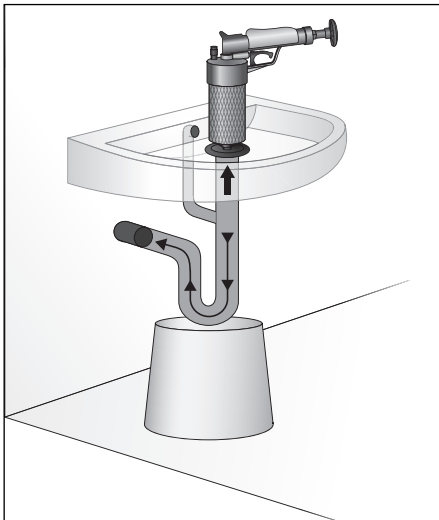


Fig. 6

7. Then release the pressure surge. When doing this, press the appliance firmly against the plughole.
8. If the blockage is not released, and you are sure that the pipe can withstand the pressure, increase the pressure for the next pressure surge.
9. Take the appliance out of the water and activate the pump **3** rapidly about 10 times.
10. Should you wish to release some pressure from the appliance, unscrew the air release valve **1**. Afterwards, screw it back down firmly.
11. Place the appliance back onto the plughole and activate the pressure surge.

Important:

Repeat these pressure surges only for as long as the water level is above the plughole. If necessary, refill with water.

12. Repeat the pressure surge until the blockage is cleared.

Note:

Should you not be able to build up pressure, check the air release valve **1**. Ensure that it is firmly screwed onto the appliance.

Cleaning and care

- Clean the attachments **6/7/8/9** and the housing with a moist cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

Attention! Appliance Damage!

Do not use aggressive, abrasive or chemical cleaning agents to clean the appliance or its attachments **6/7/8/9**. These could damage the upper surfaces.

Note:

The white powder on the pump ③ is not soiling. It is a talcum powder that was used in the factory for the first pump lubrication.

After frequent usage it could happen that the pump ③ may require lubrication:

1. Unscrew the sealing cap ②.
2. Insert a few drops of silicon oil into the handgrip.
Other oils could damage the seals or the plastic.

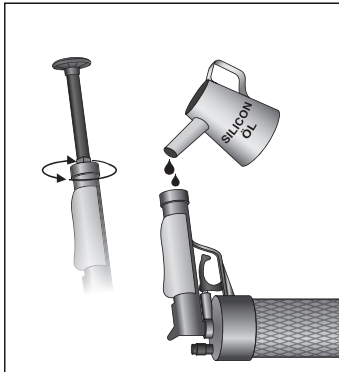


Fig. 7

3. Screw the sealing cap ② back on hand-tight.

Disposal

Dispose of the appliance in an environmentally-friendly manner.

Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 96891

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 96891

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis	Seite
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	20
Sicherheitshinweise	20
Lieferumfang	20
Gerätebeschreibung	20
Technische Daten	21
Anwendung	21
Reinigung und Wartung	22
Entsorgen	23
Service	23
Importeur	23

Pressluft-Rohrreiniger

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Pressluft-Rohrreiniger dient der umweltfreundlichen und chemikalienfreien Reinigung von Abflüssen, Rohren und anderen unzugänglichen Stellen durch Luftdruck.

Dieses Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt, nutzen Sie es nicht gewerblich oder für industrielle Zwecke.

Sicherheitshinweise

⚠ Verletzungsgefahr!

- Richten Sie das Gerät niemals auf Tiere oder andere Personen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Benutzen Sie keine Benzine, Alkohole, karbonhaltigen Reinigungsmittel oder ähnliches, um schädliche Dämpfe zu vermeiden. Dieses Gerät arbeitet ausschließlich mit Pressluft, ohne Zusatz von Chemie.

⚠ Warnung vor Sachschäden!

- Entfernen Sie alle losen Teile, wie zum Beispiel Schmutz-Siebe aus dem Becken und dichten Sie alle Öffnungen desselben Rohres, wie z.B. Überläufe, mit einem nassen Tuch o.ä. ab. Dies verhindert Verschmutzungen durch Spritzer, die durch den Druckstoß entstehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei druckbelastbaren Abflüssen. Verschraubte Rohre sind druckbelastbarer als gesteckte Rohre. Stützen Sie schlecht sitzende Siphons gegen den Fußboden ab! Ansonsten kann der Druckstoß den Siphon beschädigen.

Lieferumfang

Pressluft-Rohrreiniger
WC-Aufsatz
Dusch-Aufsatz
Aufsätze Ø 6 cm und Ø 5 cm
Überlaufverschluss
Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Luftablass-Ventil
- 2 Verschluss-Kappe
- 3 Pumpe
- 4 Druckstoß-Auslöser
- 5 Luft-Austrittsöffnung

Abbildung B:

- 6 WC-Aufsatz
- 7 Dusch-Aufsatz
- 8 Aufsatz Ø 6 cm
- 9 Aufsatz Ø 5 cm
- 10 Überlaufverschluss

Technische Daten

max. Betriebsdruck:	4 bar
Aufsätze:	Aufsatz Ø 6 cm
	Aufsatz Ø 5 cm
	WC-Aufsatz
	Dusch-Aufsatz

Anwendung

1. Wählen Sie den passenden Aufsatz **6/7/8/9** für den verstopften Abfluss und stecken Sie ihn auf die Luft-Austrittsöffnung **5**. Achten Sie darauf, dass er fest sitzt.
2. Nehmen Sie Siebe oder andere Einsätze aus dem Siphon.
3. Verschließen Sie alle Öffnungen, wie zum Beispiel Überläufe, der zur reinigenden Rohrleitung. Nutzen Sie für die Überläufe den Überlaufverschluss **10**:

- Bei runden Überläufen drücken und halten Sie den Spannstift so, dass sich der Verriegelungshebel so klappen lässt, dass er in Verlängerung mit dem Spannstift steht (Abb. 1).

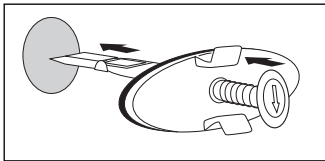


Abb. 1

- Führen Sie ihn in den Überlauf ein. Sobald der Verriegelungshebel auf die rückwärtige Wand stößt, stellt er sich auf (Abb. 2).

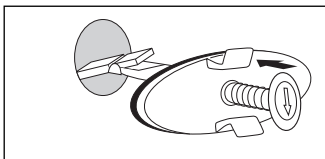


Abb. 2

- Lassen Sie langsam den Spannstift los und kontrollieren Sie, ob der Überlauf komplett verschlossen ist. Die Kanten des Überlaufverschlusses **10** müssen möglichst gleichmäßig um den Überlauf abschließen, da ansonsten Schmutzreste herausgedrückt werden können.

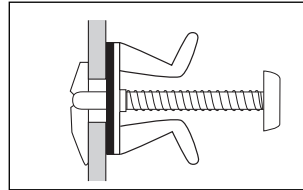


Abb. 3: Korrektur eingesetzt
Überlaufverschluss **10**

- Bei länglichen Überläufen drücken Sie den Spannstift und kippen Sie den Verriegelungshebel so, dass er im rechten Winkel zum Spannstift steht (Abb. 4).

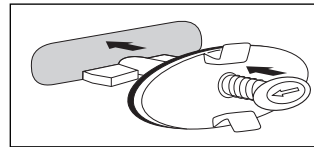


Abb. 4

- Führen Sie ihn in den Überlauf ein.
- Drehen Sie den Spannstift um 90° und lassen Sie ihn langsam los (Abb. 5).

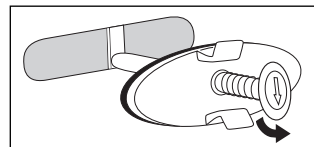


Abb. 5

- Kontrollieren Sie, ob der Überlauf komplett verschlossen ist. Die Kanten des Überlaufverschlusses **10** müssen möglichst gleichmäßig um den Überlauf abschließen, da ansonsten Schmutzreste herausgedrückt werden können.

i Hinweis:

Der Überlaufverschluss **10** passt nicht in alle Überläufe. Wenn der Überlaufverschluss **10** den Überlauf nicht schließen kann, benutzen Sie ein Tuch o.ä., um diesen zu verschließen.

⚠ Warnung vor Sachschäden!

Benutzen Sie das Gerät nur bei druckbelastbaren Abflüssen und Rohrleitungen. Stützen Sie schlecht sitzende Siphons gegen den Fußboden ab! Ansonsten kann der Druckstoß den Siphon beschädigen.

4. Verschließen Sie den Abfluss mit einem Stöpsel und lassen Sie warmes Wasser ein (bis etwa 7 cm über dem Abfluss). Nur wenn das verstopfte Rohr komplett mit Wasser gefüllt ist, wird die bestmögliche Druckwirkung erzielt. Ohne Wasser im Rohr wird die Druckwirkung stark reduziert.
5. Bauen Sie ein wenig Druck auf, indem Sie die Pumpe **3** ca. 3-4 mal zügig betätigen. Wenn Sie zu langsam pumpen, kann die Luft wieder aus dem Gerät entweichen.
6. Ziehen Sie den Stöpsel heraus und setzen Sie das Gerät, wie in Abb. 6 dargestellt, auf den Abfluss.

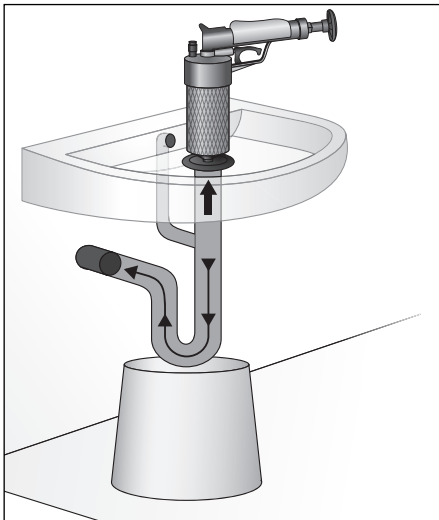


Abb. 6

7. Lösen Sie dann den Druckstoß aus. Drücken Sie dabei das Gerät fest gegen den Abfluss.
8. Wenn sich die Verstopfung nicht löst und Sie sich sicher sind, dass die Rohrleitungen dem Druck standhalten, erhöhen Sie beim nächsten Druckstoß den Druck.
9. Nehmen Sie das Gerät aus dem Wasser und betätigen Sie die Pumpe **3** zügig ca. 10 mal.
10. Wenn Sie etwas Druck vom Gerät ablassen wollen, schrauben Sie das Luftablass-Ventil **1** auf. Drehen Sie es danach wieder fest.
11. Setzen Sie das Gerät wieder auf den Abfluss und betätigen Sie den Druckstoß.

i Hinweis:

Wiederholen Sie diesen Ablauf nur so oft, solange sich der Wasserstand noch über dem Abfluss befindet. Füllen Sie gegebenenfalls Wasser nach.

12. Wiederholen Sie den Druckstoß so oft, bis die Verstopfung gelöst ist.

i Hinweis:

Falls sich kein Druck aufbauen lässt, kontrollieren Sie das Luftablass-Ventil **1**. Schrauben Sie es fest auf das Gerät auf.

Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie die Aufsätze **6/7/8/9** und das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

⚠ Achtung! Geräteschäden!

Benutzen Sie keine aggressiven oder chemischen Reinigungsmittel oder Scheuermittel, um das Gerät oder seine Aufsätze **6/7/8/9** zu reinigen. Diese können die Oberflächen angreifen.

i Hinweis:

Der weiße Staub an der Pumpe **3** ist keine Verschmutzung. Es handelt sich dabei um Talkumpuder, der für die erste Pumpenschmierung im Werk verwendet wird.

Nach häufiger Verwendung kann es sein, dass die Pumpe **3** geölt werden muss:

1. Schrauben Sie die Verschluss-Kappe **2** ab.
2. Geben Sie einige Tropfen Silikon-Öl in den Handgriff. Bei anderen Ölen können Dichtungen oder Kunststoffe beschädigt werden.

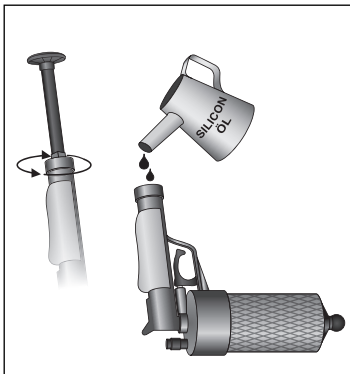


Abb. 7

3. Schrauben Sie die Verschluss-Kappe **2** handfest auf.

Entsorgen

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 96891

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 96891

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 96891

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

02 / 2014 · Ident.-No.: PPR4B2-022014-1

IAN 96891